



Escuela N<sup>o</sup> 147

El sauce

Ojo de Agua

Lago del Estero



1<sup>o</sup> A a) supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturalista manipulada

Ejemplos

- 1<sup>o</sup> Cuando hay temporal, para que cese, una persona nacida a las doce del mediodía debe pegar tres gritos para el lado que no tiene barientes.
- 2<sup>o</sup> Para que cesen los truenos hay que poner un trapo rojo en la puerta.
- 3<sup>o</sup> Cuando cae piedra para que cese hay poner en el patio de la casa una barba con el filo para arriba o hacer una cruz de ceniza o tirar un huevo de gallina.
- 4<sup>o</sup> Estando la luna nueva, si se levanta una tormenta no lloverá sin que se oculte la luna.
- 5<sup>o</sup> Cuando la luna nueva parece inclinada viene "Volcando agua" - es decir anuncia lluvia - y cuando parece derecha anuncia sequía.
- 6<sup>o</sup> Los relámpagos rojos son de agua - los blancos de viento.
- 7<sup>o</sup> Al ocultarse el sol, cuando sus rayos se reflejan nítidos en una gran extensión del cielo - anuncia lluvia.
- 8<sup>o</sup> A la hora de la siesta, cuando en un cielo límpido aparecen ~~unas~~ unas ~~casim~~ pequeñas subcillas (correas) la lluvia no anda lejos.



1.º A - Creencias y prácticas supersticiosas. 3  
(b) supersticiones relativas a plantas o árboles

Ejemplos

- 1.º No hay que quemar los mazorcos para obtener buena cosecha de maíz.
- 2.º - Hay plantas que aborrecen a las personas; tales como el quebracho colorado - el loco - la higuera - que cuando pasa una persona por lado de ellas, les sale una roncha, entonces dicen: lo ha agarrado tal planta; y para curar eso, es bueno brindar a la planta que lo agarró, una tortilla de apucho de maíz.  
Para evitar este mal que producen estas plantas hay que saludarlas en cuanto se las mire.

1.º A c) supersticiones relativas a animales

Ejemplos

- 1.º Un sobrepuesto de Aguaraí cura las almorranas.
- 2.º Cuando las gallinas gritan a altas horas de la noche hay novedad de muerte.
- 3.º Un picaflor que viene y revolotea en la puerta de una casa anuncia novedades - Si es verde vivo - buena noticia, si es negro, mala.
- 4.º Cuando los tordos en bandada cantan alegres, seguro el temporal.
- 5.º Hay que guardar debajo la almohada una espuela de Hierro para hacerse de sueños livianos.
- 6.º En tiempo de sequía, para que llueva hay que poner un sapo fuera arriba y pegarle tres palmadas.
- 7.º El que pica un gato no se casa.



1.º A. 11

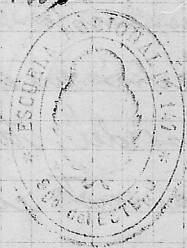
## Curanderismo

### ejemplos

- 1.º — Tres garras con una cruz en el medio cura las quzaderas.
- 2.º Un hilo colorado atado a la pata de un ave cura enfermedades de aire.
- 3.º Tres capos muertos atados al cogote de un animal cura quzaderas.
- 4.º Es bueno alzar en un caballo que tiene la orin atajada, a una chica con la cara hacia atras, para que este orine.
- 5.º El agua de tres penos chicos hervidos cura afecciones al corazon.
- 6.º Un manojo de paja blanca atada al cogote de un animal cura las picaduras de animales venenosos.
- 7.º La telaraña cura las heridas cortantes.



- d - - 2010 -



Localidad - El Saucé

Escuela - N° 147

Nombre del Director que la remite - Horacio Jerez

Nombre de la persona que lo narra - Fructuoso Navarro

Edad de esta persona - 75 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no  
Otros datos.

### Las doce palabras del torero

Era un hombre rico y jugador de muy mala suerte.

Escribía ya el fin de su fortuna, un día que saliendo de su casa en busca de jugadas dijo:

"Que Dios o el diablo me ayude".

En el transcurso del trayecto que libraba de la casa, al lugar a donde se dirigía, y mientras iba cavitando por su mala suerte, se le presentó el diablo.

No se sorprendió el hombre, ~~era~~ era justamente lo que deseaba, porque había oído contar casos de hombres tan de mala suerte como él, que ~~bastante~~ bastante bastando con el demonio cambiaban de suerte y de fortuna. Conversaron los dos largamente; éste le contó a aquel todas sus desdichas, toda su mala suerte.

Después de haber oído el diablo, le dijo: "yo cambiaré tu suerte; vos serás un hombre el más afortunado en el juego, y en lo que vos quisierais; tendrás lo que desearais, pero a condición de ser yo dueño de tu alma, si en una fecha que indicaremos vos no sabes decirme cuales son las doce palabras del torero".



La propuesta pareció muy sencilla<sup>2</sup> al hombre y no tuvo inconveniente en aceptarla.

Se indicó la fecha en que este debía al diablo cuales eran las doce palabras del Torno y se separaron.

Desde ese momento consiguió el hombre lo que anhelaba: cambiar su suerte.

Fue afortunado en el juego, tenía lo que quería, se hizo de fortuna etc.

Paraba el tiempo y la felicidad no le permitía recordar, el gran compromiso que había contraído, a parte de que el problema a resolver lo creía sencillo.

El plazo tocaba a su fin y era necesario procurar la solución satisfactoria del problema para salvar su alma y entonces comprendió la dificultad de esto y el peligro que le amenazaba.

Preguntaba a cuantos encontraba en su camino, a cuantos veía, de cuales eran las doce palabras del torno, sin que fuera posible que alguno le diera, siquiera una idea de esto.

En la desesperación ya no sabía que medio tomar; se confesó confesó, publicándole al sacerdote la solución de su problema.

Este dijo al pecador, que en los estudios que había realizado, nunca jamás había visto cosa alguna que pudiera ser una solución acertada; pero se recomendó se confesara con el obispo e hiciera a él una consulta por si él pudiera salvarle.

Así lo hizo, acompañándole la misma mala suerte que con su primer confesor.

Cambres supo decirle lo que deseaba, pero en el deseo de salvar a este pecador arrepentido, le recomendó se confesara con el Santo Papa, enviando el mismo de intermediario.

Todo fue inútil; ni el papa<sup>3o</sup> con su saber y sus milagros, pudo darle razón de las doce palabras del toro. y regresó a su casa todo apesadumbrado y arrepentido, contándose perdido.

Una noche, la víspera de la fecha en que debía dar cuenta de su compromiso al diablo, mientras estaba en su casa, cavilando desesperado, se le presentó un viejito desconocido para él.

Saludó al dueño de casa y éste le ofreció una silla. aceptó el anciano, y como el dueño de casa observara una actitud manifiesta de dolor, preguntóle cuál era la causa que le sumía en esa tristeza.

Encareció le dijera sin recoba por si pudiera serle útil, y como la desesperación causa siempre un temblor, como un convulso para su alma atormentada y ~~se~~ próxima a perderse, contó al anciano el motivo de su tristeza y de su dolor.

Terminado que hubo el relato, el anciano dijo al hombre no se alijiera, que se acostara a dormir tranquilo en la seguridad de que al despertar sabría cuáles eran las doce palabras del toro.

Se acostó, durmió profundamente; el anciano relataba su sueño.

Después de haber dormido un buen rato verdaderamente, despertó y encontró al viejito en el mismo sitio en que le dejó al acostarse.

Al verle despierto el anciano interrogó al hombre le dijera cuáles eran las doce palabras del toro, y cuando grande fue el asombro del pecador, cuando como por un milagro supo decir cuáles eran las doce palabras que buscaba.

Después que hubo terminado se levantó el anciano y le dijo:



"yo soy Dios he venido a salvarte porque el día que saliste de tu casa ~~contrajiste este con un bucnisa~~ recordaste primero de mí cuando dijiste (que Dios o el diablo me ayude) el día que pactaste con el diablo".

La alegría del hombre no tenía límites.

El día que su alma debería perderse o salvarse llegó y por la noche, a la hora indicada, el diablo llamo a la puerta del hombre y dijo:

D — Oh su buen mozo: de las doce palabras del torno didome la uno.

H — Ha uno por siempre de virgen Maria, amen.

D — Oh su buen mozo de las doce palabras del torno didome la dos.

H — Has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belen; la una por siempre de virgen Maria - amen.

D — Oh su buen mozo de las doce palabras del torno didome la tres.

H — Has tres Marias - Has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belen - ha una por siempre de virgen Maria - amen.

D — Oh su buen mozo etc etc ... didome la cuatro

H — Has cuatro evangelios - Has tres Marias - Has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belen - ha una por siempre de virgen Maria - amen.

D — Oh su buen mozo etc etc - didome la cinco.

H — Has cinco llagas de Cristo - Has cuatro evangelios - Has tres Marias - Has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belen - ha una por siempre de virgen Maria - amen.



RD — (aquí el diablo se aburraba con el propósito de hacerlo equivocar). Oh su buen mozo etc etc didme la seis.

RD — Has ~~seis~~ seis luces que alumbraron en Galilea — has cinco llagas de Cristo — has cuatro evangelios — has tres Marias — has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belén — ha una por siempre de virgen Maria — Amen.

RD — Oh su buen mozo etc etc... didme la siete.

RD — Has siete dones del espíritu santo — has seis luces que alumbraron en Galilea — has cinco llagas de Cristo — has cuatro evangelios — has tres Marias — has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belén — ha una por siempre de virgen Maria — Amen.

RD — Oh su buen mozo etc etc... didme la ocho

RD — Has ocho bienaventuranzas — has siete dones del espíritu santo — has seis luces que alumbraron en Galilea — has cinco llagas de Cristo — has cuatro evangelios — has tres Marias — has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belén — ha una por siempre de virgen Maria — Amen.

RD — Oh su buen mozo etc etc — didme la nueve.

RD — Has nueve meses de preñez de Maria Santísima — has ocho bienaventuranzas — has siete dones del espíritu santo — has seis luces que alumbraron en Galilea — has cinco llagas de Cristo — has cuatro evangelios — has tres Marias — has dos tablas del misal donde Cristo puso los pies en el portal de Belén — ha una por siempre de virgen Maria — Amen.

RD — Oh su buen mozo etc etc didme la diez.

RD — Has diez mandamientos — has nueve meses de preñez de Maria Santísima — has ocho bienaventuranzas —



Los siete dones del espíritu santo - las seis lu-  
ces que alumbraron en Galilea - las cinco llagas  
de Cristo - los cuatro evangelios - las tres Ma-  
rias - las dos tablas del misal donde Cristo puso  
los pies en el portal de Belén - ha una por  
siempre de virgen María - Amen

N — Oh su buen mozo etc etc dídmela once

H — las once mil vírgenes - los diez mandamientos -  
los nueve meses de preñez de María Santísima -  
las ocho bienaventuranzas - los siete dones del  
espíritu Santo - las seis luces que alumbraron  
en Galilea - las cinco llagas de Cristo - los cuatro  
evangelios - las tres Marias - las dos tablas del  
misal donde Cristo puso los pies en el portal  
de Belén - ha una por siempre de virgen Ma-  
ría - Amen -

N — Oh su buen mozo etc etc dídmela doce.

H — los doce apóstoles - las once mil vírgenes - los diez  
mandamientos - los nueve meses de preñez de  
María Santísima - las ocho bienaventuranzas - los  
siete dones del espíritu Santo - las seis luces que alu-  
braron en Galilea - las cinco llagas de Cristo - los  
cuatro evangelios - las tres Marias - las dos tablas  
del misal donde Cristo puso los pies en el portal  
de Belén - ha una por siempre de virgen Ma-  
ría - Amen.

Al pronunciarse esta última palabra, el diablo  
rebruto y desapareció.

Salvó en alma el hombre y disipó en el resto de sus  
días la felicidad y fortuna que había conseguido,  
poniéndola en peligro.

Fin

—bueno—

Localidad - El Saucé  
 Escuela - N.º 147  
 Nombre del Director que la remite - Horacio Jerez  
 Nombre de la persona que la narró - Simón Rodríguez  
 Edad de esta persona - 68 años  
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no  
 Otros datos.

### Los cuatro viejos embusteros

El Domingo de mañana  
 Se juntaron cuatro viejos,  
 En una cocina nueva  
 Con bastante leña al fuego.

Uno de los viejos decía:

— Señores les voy a contar

Cuando yo era militar,

Fuimos a correr al campo

En un lugar de El Cala;

Cosa que nunca se a visto

Señores la avestruzada.

Comenzamos a rodear,

Para beber y comer

Las alas de los pichones.

Vinieron palab de mi

Rigero como un hondurzo

Crescientos cinco voltie

Con las bolas de cogazó.

— El otro viejo decía:

— Yo también les voy a contar.





Cuando yo era militar  
Me llevan destacamento  
Pa la guardia de Luzan.  
Al subir una lomada,  
y al bajar una cuchilla,  
Me entrecoré con los indios  
como cabrero en majada.  
Al subir una lomada,  
y al bajar otra cuchilla,  
Yo de lun sablay volte  
Cincuenta indios y una china".

— El otro viejo decía:

"Yo también les voy contar,  
Que la generación mía  
Toda se invertía en domar.

Un día me couchaba,  
Pa la sierra del Volcán,  
Y mi patrón se llamaba  
Ese don Ramón Pelao.

Era tarde que llegué  
Me hicieron buen agarajo,  
y el mayordomo me dijo:  
"Bien temprano pal trabajo".

El grullo estaba encillao  
had ojos como linterna,  
y el mayordomo me dijo:  
"Anarrélo con cuidado".

Los cueros le acomodé,  
y le cruzé las de fierro,  
Corcobió trescientas leguas  
Y no me pudo voltiar;  
y volvió por sobre el mastro  
Hasta la puerta el corral.

El mayordomo me dijo:  
— "Hoy se cumplió treinta días  
Aque encillo ese animal."  
— Hoy a cumplido este mes  
Ya no quivero trabajar".  
El otro viejo temblando  
Como pichoncito nuevo:  
— "Yo tambien les voa contar  
Quando yo era marinero.  
Estando la mar serena,  
Estando sereno todo,  
Se despelotaba al agua  
Un helos cadena de oro.  
Alli me quedé pensando  
Sin saber que habia de hacer,  
En seguimiento esta prenda  
Al agua me descolgué.  
Y començé a navegar  
A los anubos del crucero,  
Al mes y diez y ocho días  
Fí a salir a un riachuelo.  
Esta era mi mayor pena  
Y mi mayor confusión,  
A los nueve meses justos  
Fí a salir a poblacion".



2.º Contrarios y refranos

9

(1) - contrarios -

Localidad - El Sauce

Escuela - N.º 147

Nombre del Director que la remite - Horacio Jerez

Nombre de la persona que la narra - Abel Vera

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otros - no  
Otros datos.

1

(1)

Muchos corren y no ruedan  
Otros ruedan bien corren  
Muchos deben y no pagan  
Otros pagan sin deber

2

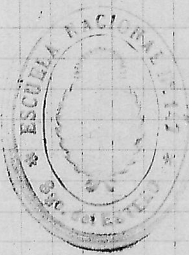
Ay ay ay, dijo un perdido  
Que campos tan parecidos  
Siquiera cantara un gallo  
Pa saber adonde me allo.

3

Ay ay ay, pero lejos  
Pero con riesgo,  
Pero cerca tambien se alla  
Pero la gente no se calla.

4

No tengas desconfianza alma  
Te quiero con toda calma,  
Tu honra hay ser respetada  
Por tu honor y por tu fama  
Vera es el que te ama  
Por eso no llores nada.



(2)

5

yo me se pitar tabaco  
Por no pitar lo aventas  
Yo tengo papel inaceu  
En los tientos mi necao

6

como el sol y con la luna  
Que siempre andan divididos  
Para encender mi cigarro  
Presteme su fuego amigo

7

En el cielo y en la tierra  
Hay un solo redentor  
yo y encendio mi cigarro  
he agradesco su favor.

8

Tristeza tienen los huevos  
Dijo una vieja en el pueblo  
como yo tenga respan  
Ni aunque no me pongan huevos.

9

Que puede dar un pelao  
Ni aun cuando á su dama quiera,  
le consuela con decir:  
Amalaya quien tuviera

10

Si fí sobre y me quisiste  
No me heches la culpa ami,  
yo no te oferte grandeza  
Amor turel amor te di.



(3)

11

Si me quieren se querer  
Si me olvidan se olvidar  
Si me desprecian desprecio  
Porque eso es muy natural.

19

12

Hei declarado a mi modo:  
Si me tildan se tildar,  
Porque se extiende mi cama  
Hasta onde me pueda estirar.

13

Me gusta que todos tengan  
Ni aunque yo no tenga nada,  
Me gusta llegar a tiempo  
y hechar una cucharada.

14

Hay vive la petiza con Rodriguez,  
ya no vive ande vivia, porque la casa  
se le llovía.

15

Hecher vino no heche borra  
Aqui está el gaicho la zorra.

16

aiaita Moamelita  
Nbi aquielita  
Tan viejita.

17

Que vale el haber tenido,  
cuando el tener se acabó  
lo que vale es el tener  
hale el haber tenido no.

18

ay. ay. ay - algarroba negra de hacer patay

4

19

No soy nada de autojo  
Ni de amalayas tampoco.

20

ajuna juna fumando  
Cuando me estarían velando  
Pero no digo muerto  
Sino cuando me estén casando.

21

Entre dormido y despierto  
Nada se sabe de cierto  
Igual afuera que adentro  
Para sufrir un momento.

22

No suspire habiendo  
Ni carezca teniendo  
Que la prenda que quiere  
Aquí la está viendo.

23

Vaya a ver con un solo ojo  
Dijo un tuerto y no pudo ver.

24

Para mí es igual  
La cincha con el pequal  
Porque los dos  
Apretan igual.

25

Nos sabe el tonto en su casa  
Que el discreto en casa ajena.

26

Cada cual manda en su casa  
Y en la mía mando yo.



(51)

27

Un manso con un anisco dispara igual  
Que sabe el chanchito de freno  
Ni el avestruz de bozal  
Que sabe el luno de caramelos  
Si nunca a zio confitero.

28

Entre jardines y albahacas  
No es segura la coisaca  
Entre pan y levadura  
Ya la cosa esta segura.

29

El que debe y paga no debe nada

30

Hejen al agua correr que al arroyo hade  
ir a dar.

31

No hay que contar con la chuspa  
Sin botiar al avestruz

32

Despues del relampago viene el trueno.

- v - adivinanzas -

Localidad - El Sauce

Escuela - N.º 147

Nombre del Director que la remite - Horacio Jerez

Nombre de la persona que la narra - Felipa Vivas

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - no  
Otro dato.

- El pato -

(1) Es un hombre despaivoso  
Que amor camina agata,  
El no duerme con mujer  
Y hace el hijo con la pata.

(Adán y Eva)

(2) Un niño nació sin culpa,  
La madre nunca nació,  
Y la abuela estaba virgen,  
Hasta que el nieto murió.



(Los ojos)

(3) Bolas negras tenis  
Colgadas en mala parte,  
Ni aunque te laves con arte  
O te laves con jabon,  
Siempre bolas negras son  
Colgadas en mala parte.



(Para vida, los cinco sentidos y los diez mandamientos)

(4) Una manzana me dieron,  
y me la dieron prestada,  
cinco me dieron ami,  
y diez para que guardara.

(El sol, las tres Marías, las siete cabrillas y la luna)

(5) Cada día uno,  
cada vez tres,  
siete cada noche  
Una cada mes.

(El año, los meses y los días)

(6) Un árbol con doce gajos,  
cada gajo tiene su ruido  
y cada ruido tiene su nombre.  
El que adivine será mas hombre.

(Para bota)

(7) Yo me spongo bien  
Vos metes la punta,  
Si no te mencias  
Vos tenes la culpa.

(Para langosta)

(8) Yo para nacer al mundo,  
Mi madre no me hizo falta,  
y yo cuando la busqué  
Mi madre se había ido cuanto.

(El arpa)

(9) Estaba el galan en silla,  
y la dama de rodilla,  
y por una peligrosa  
Le estaba haciendo coquiella.

(El agua)

- (10) De la tierra soy nacida,  
Porque así a ido mi suerte,  
Pero traigo un fenecido  
Que hago temblar al mas fuerte

(El viento)

- (11) ¿Que es, que es?  
Que te da en la cara y no lo ves,  
Vuela sin alas, chifla sin boca  
y tu no lo ves ni lo tocas.

(La respiración)

- (12) Anda y veni porque si no ovis  
Que será de mi.

(La letra o)

- (13) En medio de la gloria estoy,  
En mira no puedo estar,  
Ni tampoco en el altar  
Pero estoy en la custodia.

(La naranja)

- (14) Primero fui blanca  
Despues verde fui,  
Me puse dorada...  
¡ay! pobre de mi.

(El membrillo)

- (15) En blancos baños naci,  
En verdes me criare,  
Tantos fueron mis trabajos  
Que en amarillo quede.

(La sal)

- (16) Negra soy, blanca soy  
En el agua naci,  
Los pobres y los ricos  
Alcan de mi.



(Cha confesión)

- (17) Hombre con hombre se la hacen,  
Hombre con mujer también,  
Pero dos mujeres solas  
No se la pueden hacer.

(Cha letra e)

- (18) yo no soy ángel, ni estrella,  
y en medio del cielo estoy,  
No soy sol ni luna bella  
Adivina tú quien soy.

(El papel, las letras, los dedos y la pluma)

- (19) campo blanco  
Semillas negras,  
cinco toros  
y una tambora.

(Cajón de muerto)

- (20) El que lo hace, lo vende,  
El que lo compra, no lo usa,  
y el que lo usa no lo ve.

(Cha gallina, el huevo y el pollo)

- (21) alipico tuvo un hijo,  
No tuvo alas ni pico,  
y el hijo de alipico  
Tuvo alas y pico.

(Cha llave)

- (22) Chiquitita como ratón  
Cruza la casa como un león.

(El cielo y la tierra - la noche y el día - el sol y la luna - el agua y el fuego)

- (23) Nos que se están viendo  
Nos que no se pueden ver  
Nos que no se pueden alcanzar  
y dos que sirven de bien y mal.

- (24) Mi madre tiene una sábana, que no la puede doblar  
Mi padre tiene un dinero, que no lo puede contar  
Mi hermana tiene un espejo, que no se puede mirar.

( El cabello )

- (25) Fui a un monte espeso  
borté un burejón,  
bortarlo pude  
Pero rajarlo no.

( Las Campanas )

- 26 arriba gritan  
abajo adoran,  
chifla que chiflan  
las chifladoras

( Las patas - las tetas - las astas y la cola de la vaca )

- (27) Cuatro tenosas,  
cuatro melosas,  
dos ganapales  
y un quita mosca.

( La víbora )

- 28 Fui por un caminito  
Encontré un diablito,  
y de verlo tan malito  
Me hice a un ladito.

( El loro )

- 29 Casita de palo  
Cacurú de agua,  
La carne que está adentro  
Es viva y habla.

( La tijera )

- (30) He entra por los ojos  
he causa enojo.



(Los ojos)

- (31) Una niña,  
Por mas bonita que sea,  
No se deja de mojar  
Los pelitos cuando meca.

(La araña)

- (32) En altos rive,  
En altos mora,  
En altos tejo  
La tejedora.

(El caballo herido)

- (33) Clavado de pies y manos  
Herido en la cruz esta,  
¿Tampoco que hay en el campo  
Adivine que será.

(34) (La muerte)

Comeria, comeria  
Por los campos de alegria,  
Ahora que estas aqui,  
Dime te haria, que te haria.

(35) (La muerte)

Hay viene la que me mata,  
La airosa y la desairada,  
La con gusto y la sin gusto  
La sin sal y la salada.

36

(La doca)

Ya viene el tiempo  
Ee adone yo,  
Verde te como  
Noaduro no.

(37) (El montero)

En el campo fui nacido  
hecojado con rigor  
Mientras mas golpes me dan  
Entonces vivo mejor

15

38 (La espina)

En el campo fui nacida  
Verde fue mi nacimiento,  
Al fin vine a tener  
Mejor que Dios el asiento.

(39) (La abeja - la miel y la cera)

Un animalito que no tiene ribas ni corazón  
Que da sustento a los vivos  
y a los muertos resplandor.

(40)

(Enigma)

Hechate a la cama  
Bien anemangas  
Que viene el negocio  
Bien abarejas



— romance —

Localidad - El Lauce

Escuela - Nº 147

Nombre del Director que la remite - Honacio Jerez

Nombre de la persona que la escribió - Roberto de Cabanilla

Edad de esta persona - 60 años

Otros datos

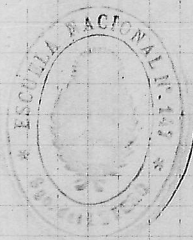
juramento en amor

1.º  
yo te prometo el quererte  
con toda fidelidad,  
yo no pienso el engañarte,  
No tienes que desconfiar.

2.º  
No tienes que desconfiar  
Porque pienso hacerlo así,  
Quererte aunque no me quieras  
Perder la vida por ti.

3.º  
Por ti la vida perdiera  
Por más ingrata que fueras,  
Porque prometo el quererte  
Aunque tu no me quisieras.

4.º  
Si la ingratitud te obliga  
El separarte de mí,  
Por más lejos que te vayas  
No me debe olvidar de ti.



3º A Poesías y Canciones

17

(a.) - nombre -

Localidad - El Sauce

Escuela - Nº 147

Nombre del director que la remite - Horacio Jerez

Nombre de la persona que la mandó - Dolores de Babaniella

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no

Otros datos -

### Presencia

1º

Que estareis haciendo cielo,  
Si te acordarás de mí,  
Como yo, a todo instante  
Jamás me olvido de tí.

2º

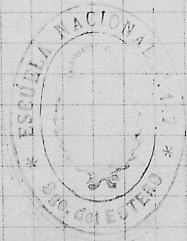
Todo lo que en sueño estoy,  
Paseo al punto me desvelo,  
En solo consideras  
Que estareis haciendo cielo.

3º

Ha histe imaginación  
Me tiene fuera de sí,  
Por no saber vida mía,  
Si te acordarás de mí.

4º

A todas horas del día,  
Muy bien te tengo presente,  
Olvidarte es imposible,  
Aunque de tí viva ausente.





5º

Si aunque de ti viva ausente  
Yo vivo para quererte,  
Solo te puedo olvidar  
Con la ausencia de la muerte.

6º

La muerte con ser violenta  
No lo hace bonnar ligero,  
En el sepulcro he de estar  
y he de decir que te quiero.

Localidad - El Sauce

Escuela - N° 147

Nombre del Director - Honorio Jerez

Nombre de la persona que la narró - Juanito Navarro

Edad de esta persona - 75 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no  
Otras datos

### Serenata

En tu puerta estoy parado  
Peroso y afligido,  
Del desprecio que me has hecho,  
Muy sentido, muy sentido.

2º

Muy sentido de manera  
Que casi estoy en morirme;  
Sin repetir mas razones  
Ya quiero irme, ya quiero irme.

3º

ya quiero irme vida mía  
— donde jamas me vereis;  
Si tu quieres ir a verme  
Hay me me allareis, me allareis

4º

Hay me allareis firme y constante  
En un silencio que existe,  
Asi pagas a un amante  
ya loy visto ya loy visto

5º

ya loy visto vida mía,  
ya loy visto con mis ojos,





Que así pagas a un amante,  
con ojos, con ojos.

Procedencia - El Sauce

Escuela N<sup>o</sup> 147

Nombre del Director que la remite - Horacio Jerez

Nombre de la persona que la narró - Primitivo Navarro

Edad de esta persona - 83 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no  
Otros datos

(1)

## La desgracia de Cepeditá

Parlase la diferencia  
Como se parte la tierra,  
Les contare la desgracia  
De Juan Eusebio Cepeda.  
Año de mil ochocientos,  
Vía de San Agustín,  
Pidió licencia a su madre  
Parairse a divertir.

Mi madre deme licencia,  
Que se la pido endeveras,  
Me dicen que en lo Las Rojas  
Se corren unas carreras.

La madre le da licencia,  
Con gran gusto y alegría,  
Para que vuelva a su casa  
Le dió plazo de tres días.

Este montó en su caballo  
y a galopar comenzó,  
Cero de la media legua  
Una roclada pegó.





(2)

Como pa lo y birinea,  
Porque inmediato se halló.

— "Presteme un caballo amigo  
Que el mio se disparó."

Caballo ya le prestaron.

Y a galopar comenzó,

Eso de las cuatro cuadras

A su caballo encontró.

De la rienda lo cazó,

Y a galopar principió,

Eso de puestas de sol

A lo las Bozas llegó.

Cepedita le decía:

— "Mala suerte me a rodiao,

Bareras ~~son~~ moi encontrao;

Si gustan de divertirse

Nos diviertamos al paró."

A poco de estar allí,

Mucho dinero perdió;

Se vido tan abatido

Que hasta prendas empenó.

Minca volvió a los tres días,

A los diez días volvió;

Para volver a su casa

Doble dinero ganó.

Ello que volvió a su casa,

De su caballo se apió,

Con el sombrero en la mano

A su madre saludó.

Pa madre salió de adentro;

— "Dime, que has andao haciendo

Que no tienes que atender."

Cepedita le decía:

(3)

20

— "Con el amigo Cirineo  
Con el mi entretenió".

y le contestó la madre:

Cuelita llena de ardor:

— "Que si quisiera cristiana  
Se hechara una maldición".

Cepedita le decía:

— "Madrecita de mi vida  
Es madre y lo puede hacer  
Yo estoy dispuesto a sufrir  
Y dispuesto a padecer".

— "Peranita Dios de los cielos,  
Cambien la virgen sagrada,  
Que cuanto salgas de aquí  
Se acueran la punitada".

De allí salió Cepedita,  
Con su vista rebajada,  
A su caballo giró  
y de un brinco lo subió;  
A galopar comenzó,  
y eso de la media tarde,  
A lo las Hojas llegó.

Saludaron a Cepedita,  
y él a naidas saludó;

Cepedita le decía:

— "Hermanos, ninguno me hable,  
Meiren como puedo andar  
Maldecido de mi madre.

Señores los de la rueda,

sin reservar a ninguno,

comramos una carrera  
Para alivio de mis penas".

Le respondió Cirineo,



(4)

Como que sabian chavias :  
— "Cepeda si fueras otro  
yo nomas te habia ganá".  
De la mano lo agarró:  
— "Que has dicho, como dijistes,  
Has de comer la carrera  
O has de ver pague nacistes".  
De verlo tan encendido,  
Un paso se retiró,  
Le pegó una puñalada  
Que le vandió el corazón.  
Puego de alla sale el padre,  
Preguntando a los que estaban  
Cual a sido el malhechor.  
Ese Pedro Felice Ruiz  
Respondió diciendo aiina :  
— "Cepedita lo mató  
Se fue pa tras la cocina".  
Este dentro para adentro,  
De sus armas se cargó;  
Eso de las cuatro cuadras  
A Cepedita encontró.  
Cepedita le decia :  
— "Dime lo que quieras vos,  
Si con tu hijo y con tao uno  
Con vos hede contar dos".  
Se comienzan a tirar;  
De verlos daba temor;  
Le pegó una puñalada  
Que le vandió el corazón.  
Le dan parte a la justicia,  
Que lo vayan a buscar,  
Eso de la media legua

(5)

Hay lo fueron a alcanzar.

El alcaide le decía:

21

— "Aque te frienda me mandau

Ahora en estos momentos

Habiarde rendir tus armas"

Cepedita le contesta:

— "Retinere para alla

Sepa que yo los manejo

Las y dar a respetar".

El alcaide lo atropella

Por horas y por momentos,

Para lograrlo mejor

Lo atropellaron a un tiempo;

Los agarró amontonados

Cepedita los logró.

Para el río de las Vacas

Cepedita se arrojó,

Y con la espada en la mano

Por otro lado pasó.

Ese hecho Felice Quinz

Un balazo le tiro,

Y con una bala fría

En un muslo lo quebró.

Cepedita les decía:

— "Este es el último favor,

Enraigamela a mi madre

Chule me heche la bendición".

Ya se la traen a la madre,

Es cosa de no creer;

En el camino decía:

— "Despénalo de una vez".

Madres habra en este mundo

Pero como aquella no



Vido aferritas a' su hijo,  
Ni lágrimas derramó.

Esta fue una viuda rica,  
De caudales y de hacienda,  
En término de dos meses  
Mendigaba voluntades.

Ah hijo que maldiciste  
Hasta en el sueño te hablaba.

Atiendan señores míos,  
Al pie de una verde rosa,  
Ya les y contao la historia  
De esta muerte lastimosa.

Fin

3.º Aco Poesias y Canciones - humorística -

22

Localidad - El Sauce

Escuela - N.º 147

Nombre del Director que la reunió - Homero Jerez

Nombre de la persona que la escribió - H. Rodríguez

Edad de esta persona - 75 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no  
Otros datos

### El alabancioso

Señores les voy contar  
Por debajo de secreto,  
No vayan á descubrirme  
y quede en descubierta.  
Pues han de saber señores,  
Que soy muy enamorado,  
y que tengo las mujeres  
como el mar tiene pescados.  
Yo ando con ellas muy bien  
y lo que gasto es muy poco,  
Pero me celan de un modo  
que me tienen medio loco.  
Me voy á lo de Manuela  
La saludo cariñoso,  
al saludarme me dice:  
"Porque no has venido gonzo".  
"Le contesté muy humilde:  
"Porque ti allao enojada?  
Si no tuj venis á ver  
Es porquiestao en la cama".  
"Si se que has estao enfermo





Pero no has estado enfermo  
para ir a ver a Juana".

— Alla me hizo el enojao,  
y me si pa loy Petrona,  
Dije si la alto enojada  
~~Dije si la alto enojada~~  
Para a lo de beledonia.

A las dos partes me fui  
y me fue mal en las dos;  
Una no me quiso hablar,  
Otra mi mate me dio.  
De alla pase pa la esquina,  
alli me puse a tomar,  
y me diovia Marica,  
Pues ella me hizo llamar.

Laque un frasco de ginebra  
Haciendome el divertido,  
al recibirme me dice:

— "Gracias a Dios que has venido".

— Al otro dia de ~~pensando~~ mañana  
entre mi venia pensando  
que mi vida era muy triste  
y debia de ser casado.

Pues yo ando queriendo a tres,  
las tres me quieren aun tiempo,  
y a las tres yo les prometo  
Palabra de casamiento.

No voy a esperar al cura,  
Si creen lo que yo digo,  
A las tres llevo a mi casa  
y las tres duerman con mi go.  
Nire que talvez sean cuatro  
No les parezca zongera

Tambien pienso hacerme cargo  
de la mujer de cualquiera. 23  
Pero en fin, yo les encargo  
el secreto como amigo.  
Que si alguna de estas sabe  
Ami me quemarian vivo.



5.º A (a) Poemas y Canciones - escena -

24

Localidad - El Sauce

Escuela - N.º 147

Nombre del Director - Horacio Jirín

Nombre de la persona que la narró - Gregorio Cabanilla

Edad de esta persona - 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no

Otros datos -

### El ladrón

Piencencia pido a la gente,  
Madamitas y caballeros,  
Quiero contarles la historia  
De un gaucho pillo y ratero.

— Soy un triste pecador  
Que me sostengo robando,  
y como estoy tan contentito  
Un fraile vengo buscando.  
Porque estos malditos frailes  
Son gauchos y enamorados  
y tengo cierta noticia  
Que uno se halla en este baile."

— Calla pecador profano  
Veetra lo que tu has dicho  
Veira que aquí está presente  
Un ministro e juraristo."

— ¡Uh! mi padre, ¿que aquí estaba?  
Pues yo no lo hacía en los bailes.

¿Porque no se va a su celda  
a estar con los otros frailes?"

— Calla pecador te digo



advierte tus indolencias,  
Si quieres que yo te atienda  
Tus culpas y penitencias,  
Debes respetarme aquí  
Como lo manda la Iglesia."

— "Perdóname padre santo,  
Si algo te dicho es ignorando,  
Y como soy tan habidoso  
Ya me estaba calentando;  
Y ahora que estoy contrito  
Escucheme mis pecados."

— "Pues dígame hijo en que te inviertes,  
Tus trabajos cuales son,  
Que yo preciso saber  
Te daré la absolución".

— "Mi oficio es andar de noche,  
En ventanitas procurando,  
Y volver con mis agencias  
Cuando ya viene aclarando."

— "Eso es decir que es ladron  
Y vicio muy arraigado;  
Sin duda obs te has creído  
Sin oírte un pecado."

— "Si padre, soy ladroncito,  
Pero no cosa mayor,  
Nob robo la vitragera  
Y si puedo hasta el altar."

— "Maldito como profano.  
En casa y templo de Dios.  
Que en las cosas sagradas  
Estarán libre de vos."

— "Robo las cosas sagradas  
Porque soy ladron astuto;



Si no gozo lo que quiero  
 gozaré el mundo a mi gusto".

— "Tues ya que sois tan astuto  
 veámos de confesión,  
 Otro día volveré  
 La darte la absolución".

— "Acusemé padre santo  
 lo que ami me sucedió,  
 A otro hombre como yo  
 he pegue una puñalada",  
 Por interés de un reloj.

— "Que tantos no te habras muerto....  
 segun tus malos exámenes,  
 Por interés de robartes  
 Algunos medios reales".

Este hombre que tu me dices,  
 ¿Habrá sanado la herida,  
 Habrá sanado baldado  
 Habrá perdido la vida"?

— "yo supongo que murió,  
 No porque me hayas contado;  
 Porque no es el primero  
 que me tengo despachado".

— "La plata que lo vendiste  
 O que te dieron por él,  
 Procura volverle al dueño  
 Porque mas no puede ser".

— "Esta es otra, padre mio  
 Parecida a la primera,  
 Que vuseo un medio y no encuentro  
 En toda mi fatiguerá".

— "Segun lo que tu me dices  
 Tu eres muy practico en todo

Que lo que aganas no lorgas  
Ni aunque te den en el codó".

— "En eso habla ud muy bien  
Porque era es cosa sabida,  
Que lo que agarró no lorgo  
Porque yo spongo la vida".

— "Mas antes que no vivieses  
Desatento pecador,  
Que a todo contradices  
Con era tu alegacion".

— "Los demonios padre mio  
Me suelen anebatar,  
Y unos reales que preciso  
Me los debe dar".

— "Solo un par de pesos tengo,  
Ee podré facilitar,  
Y dándotelos a vos  
Me quedo sin ningun real".

— "Con dos pesos no hago nada,  
Que me va facilitar,  
Docientos me hade dar  
Sin moverse del lugar".

— "Esto por servirte a vos,  
Como empena mi reloj".

— "Por ser de oro lo recibo,  
Pero con la condicion,  
Que al reloj junto conmigo  
Se hade hechar la bendicion.  
Y esto prontito hade ser".

— "Ya me quiero retirar:  
Señores queden con Dios....  
Como pa no verlo mas  
Ni al reloj, ni al pecador.



Procedencia El Sauce

Escuela N.º 147

Nombre del Director - Horacio Terry

Nombre de la persona que la escribió - Gregorio Cabanilla

Edad de esta persona - 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - no

Otros datos

### Un celoso matrimonio

El infierno es muy ardiente,  
En él viven los demonios;  
Les voy a contar un caso  
De un celoso matrimonio.

— "Ya te lo he dicho mujer  
Que no me gustan piruetas;  
Porque yo no soy tu loco  
Ni me gusta andar con vueltas."

— "Ni así tampoco me gusta  
Que andes de malos modos,  
Sabiendo que yo me esfuerzo  
Para darte el gusto en todo."

— "No te puedo decir nada  
Por tus malas respuestas,  
Ya no hay diablo que te aguante  
Cuando vos estás alunada."

— "Decís que yo ando alunada  
Porque andas con fiecos pardos,  
Ahora por ser mujer  
Querís que sufra petardos."

— "Deci mujer lo que has visto  
Que te aiga desagradao



Entonces yo te diré  
Si es cierto lo que á pasao.

— "Acordate del Domingo,  
Cuando fuimos al paseo,  
El mate que te alcanzaron  
A ella le distes primero".

— "Que es lo que decis mujer,  
Que es lo que decis ahora,  
Tambien me quieres celar  
Con mi comadre Ysidora".

— Si yo no lo hubiese visto  
Lo que vos conmigo has hecho,  
Yo no tendria derecho  
Pa + decirte mi sentir".

— Pero hija, si aura se usa  
Obsequiar á los de ajuera,  
Y dejar á los de casa  
Para el ultimo lugar".

— "De casa serian los perros,  
De una señora casada,  
Que de vos y otros mejores  
Merescio ser obsequiada".

— "Por adentro y por ajuera  
Mejor que yo no hay ninguno,  
Porque soy hombre decente  
En decir lo dificulto".

— "Decente pa los de ajuera,  
No pa tu pobre mujer,  
Que es pronta para servirte  
Para lavar y coser".

— "Puego me sacais en cara  
Cuando mis trapos lavais



Cuando yo compro jabón  
Tú misma te aprovechas".

— "Eso no es sacarte en cara,  
Es decirte mi sentir,  
Porque yo no soy de palo  
Para callar y sentir".

— "Mejor sería que dejemos  
De tantas alegaciones,  
Una palabra saca otra,  
Y es de entramos en razón".

— "Ya por mí que ya se acabe,  
Soy yo materia dispuesta,  
Nos demos una hora buena  
Y dormiremos la siesta".